

Wir laden Euch ein!!!

## Herbstfest 2014

im Kinder- & Jugendhaus Hochdorf

**18. Oktober**

14:30 Uhr bis 18:00 Uhr

**16:00 Uhr Jonglier-Show**

**17:30 Uhr Tanzaufführung**

Kinderschminken      Kürbissuppe  
 Getränke      Kuchen      Kürbisschnitzen  
 Glücksrad      Hüpfburg      Würstchen  
    Rollenrutsche

Tel.: 07665-941250 --- info@jugendhaus-hochdorf.net

Riedmatten 6 --- 79108 FR-Hochdorf



### Kommt da noch eine offizielle Einweihung? – Ja, herzliche Einladung!

Lange hat es gedauert, viele Gespräche und Aktivitäten waren erforderlich. Wie allgemein bekannt, läuft unser neuer Brunnen am Högebrunnen-Platz seit einiger Zeit. Nach all dem Aufwand, Turbulenzen und vielen Spenden haben wir eine offizielle Einweihung verdient. Deshalb feiern wir die offizielle Übergabe mit Musik und einem Glas Sekt

**am Samstag, 18. Oktober um 13 Uhr.**

Auch der Rahmen passt. Wie den Spatenstich feiern wir auch die jetzige Einweihung im Rahmen des Edeka-Hocks mit musikalischer Begleitung durch den Musikverein Hochdorf. Auch Hochdorf-PLUS wird mit einem Stand vertreten sein und über weitere Aktivitäten informieren.

**Außerdem gibt's – erstmals - Apfelsaft von gemeindeeigenen Hochdorfer Apfelbäumen.** Die 5-Liter-Kanister halten sich auch nach Anbruch mehrere Wochen. Sie werden gegen Mindestspende von 7 € abgegeben, der Erlös geht an Hochdorf-PLUS für weitere Projekte.

Herzlich eingeladen sind alle, die sich an unserem neuen Brunnen freuen.

Christoph Lang Jakob  
Ortsvorsteher

Kita Regenbogen lädt ein:

**Künstlermarkt** am Samstag, den 11.10.14 ab 11:00 Uhr in die Hochdorfer Mooswaldhalle

### Einladung zu einem Kinoabend nur für Frauen !

Wann? Freitag, den 17.10.2014 um 19:30 Uhr

Wo? Pfarrer-Meybrunn-Haus

Über „Finger-Food-Spenden“ für den kleinen Hunger freuen wir uns, Getränke werden zum Selbstkostenpreis angeboten.

## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	18.00 – 20.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
	15.00 - 20.00 Uhr		
Fr	15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag	
	18.00 - 21.00 Uhr	abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

Sämtliche Feiertage geschlossen. Diese Öffnungszeiten gelten soweit im Nachrichtenblatt keine Abweichungen abgedruckt sind.

### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
<b>in den Schulferien</b>	
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene	0761/8099800
Kinder-Notfallpraxis	0761/80998099
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst	
der badenova (kostenl. Service Nr.)	0800 2767767
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222
Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf	
Frau Marion Germer	07665/46 57

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier: [www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

#### Samstag, 11.10.

Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9, Umkirch Tel. 07665/51626

#### Sonntag, 12.10.

Apotheke am Rathaus, Hinter den Eichen 6, Reute Tel. 07641/912912

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Verloren/Gefunden

#### Gefunden :

- ein silbernes Kinderarmband von Thomas Szabo gefunden am Retzgraben
- eine Lesebrille, Farbe rot Bushaltestelle Hochdorfer Straße

Die Fundsachen können zu den üblichen Sprechzeiten auf der Ortsverwaltung abgeholt werden.

Im Retzgraben streunert eine sehr junge, zutrauliche, schwarz/weiße Katze herum. Wem diese entlaufen ist bitte bei der Ortsverwaltung melden.

### Ortschaftsratsitzung

#### Einladung

Am Montag, den 13. Oktober 2014 um 20.00 Uhr findet im Sitzungssaal des Rathauses Hochdorf eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Hochdorf statt.

#### Tagesordnung

1. Bürgerfragestunde
2. Nachbetrachtung Umgestaltung Hochdorf *aktuell*  
-Aussprache und ggf. Beschluss-
3. Verfügungsmittel des Ortschaftsrates – Verwendung der Restmittel  
- Beleuchtung entlang des Tennisplatzes  
- Vorschläge der Verwaltung  
- Beratung und Beschluss-
- 3a. Rheintalbahn 3. und 4. Gleis  
Sachstandsbericht  
- Drucksache G-14/166  
- Beratung und Beschluss -

4. Hallenvergabe
5. Verschiedenes

Nachträge und Ergänzungen der Tagesordnung werden durch Aushang an der Verkündungstafel der Ortsverwaltung ortsüblich bekannt gemacht.

**Zu dieser Sitzung laden wir die Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.**

## SCHULE UND KINDERGARTEN

### Künstlermarkt Kita Regenbogen

Liebe Hochdorferinnen und Hochdorfer, für alle Kunstsucher, schöne Sachen Gucker, Nippes Liebhaber, Schmuckfreunde, Dekorateure kleiner Familienunternehmen und all die Lust auf Kunst haben, laden wir ganz herzlich zum Hobbykünstlermarkt am Samstag, den 11.10.14 ab 11:00 Uhr in die Hochdorfer Mooswaldhalle ein. Für unsere kleinen Freunde lädt ein Streichelzoo zum verweilen ein. Kaffee und Kuchen, Würstchen und Getränke sind für große Menschen bereit gestellt.

Wir freuen uns, sie begrüßen zu dürfen!  
Ilona Rudolph, Kita Regenbogen

## BERICHTE UNSERER VEREINE

### SCHWARZWALDVEREIN FREIBURG-HOHBÜHL

11. Okt., Samstag: „**Heimat- und Wanderakademie Baden-Württemberg**“, Römisch-badische Erlebnistour, Heitersheim, Anmeldung: Frau Camphausen, Tel. 0761/38053-23 [akademie@schwarzwaldverein.de](mailto:akademie@schwarzwaldverein.de)

12. Okt., Sonntag: „**Gemeinschaftswanderung mit den Freunden der CBL**“, Rundwanderung um den Weiherkopf. Kreuzweg-Weiherfelsen-Nonnenmattweiher-Haldenhof-Kälbelescheuer-Sirnitz-Kreuzweg, Treff: 8 Uhr, Hbf, Zug Basel, Treff mit CBL: 9,45 Uhr, Bushaltestelle Neuenweg-Kreuzweg, Aufstieg: 420m, Gehzeit: 4Std/11km, mittel, Einkehr: ja, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Karlheinz Schmidt, Tel. 07663/2425

12. Okt., Sonntag: „**Heimat- und Wanderakademie Baden-Württemberg**“, Waldbaulehrpfad Badenweiler, Anmeldung: Frau Camphausen, Tel. 0761/38053-23, [akademie@schwarzwaldverein.de](mailto:akademie@schwarzwaldverein.de)

16. Okt., Donnerstag: „**Zur Gutach-Wutach-Haslach**“, Wanderung fällt aus!

**Gäste sind herzlich willkommen**

### BILDUNGSWERK HOCHDORF

#### MUSIK AUS DEM „COCKPIT“

Das Bildungswerk lädt zu einer Orgelvorstellung ins Freiburger Münster ein. Domorganist Prof. Gerhard Gnann stellt das Zusam-

menspiel und die Koordinierung der vier Orgeln am neuen Hauptspieltisch („Cockpit“) des Freiburger Münsters eine Stunde lang an Beispielen vor.

Fr., 17. Okt. 2014, 20:00 Uhr. Ort: Freiburger Münster, Eingang Südseite (Nähe der Sakristei bzw. Alte Wache). Teilnehmer-Beitrag: 8,- € (werden im Münster eingesammelt)



Domorganist Prof. Gnann am „Cockpit“

#### VORANKÜNDIGUNG: KONZERT „CHAPELLE DE LA VIGNE“

Das Vokal- und Instrumentalensemble für Alte Musik „Chapelle de la Vigne“ gastiert (nach zwei Jahren) wieder am **Freitag, 24. Okt. 2014, 20:00 Uhr in der St. Martinskirche Hochdorf**. Unter der Leitung von Bernhard Schmidt (Freiburg) werden aus der frühen Schaffensphase von J.S. Bach Mühlhauser Kantaten dargeboten. Zu diesem Konzert bietet das Bildungswerk einen **Einführungsabend** mit B. Schmidt am **Dienstag, 21. Okt. 2014, 20:00 Uhr** im Pfr.-Meybrunn-Haus.

Konzertkarten für 10,- € im Vorverkauf im „Jan's Schreib- & Bürobedarf“, auf dem Pfarrbüro und bei W. Bange (Tel. 07665-3048); Abendkasse: 13,-€, keine nummerierten Plätze. Mehr Infos im nächsten Nachrichten-Blatt.

### SENIOREN-TREFF HOCHDORF

#### Gärten in und um Florenz

Zum ersten Termin nach der Sommerpause meldet sich das **OFFENE CAFÉ** mit *Christine Brühl* u. *Irene Ulmer* noch mal mit einem sommerlichen Thema: **Gärten in und um Florenz**. In Bildern zeigt **Pia Knappe**, Freiburg, Italienische Gärten in der Toskana.

Wir laden Sie ein in ein gutes Café und zu einem sommerlichen Ausklang auf

**Mi., 15. 10. 2014, 15.00 – 17.00 Uhr**

#### Kreistänze immer begehrt!

Neue TeilnehmerInnen sind herzlich willkommen bei unseren **Kreistänzen** aus der ganzen Welt, traditionelle aus der Folklore, meditativer Tanz, ergänzt durch neue choreographierte Tänze zu Lebensthe-men u. Jahreszeiten.

Leiterin: **Elfriede Meier-Stier**, Dipl.-Päd., Lehrkraft für Kreistanz

Ort: Gymnastik-Raum des MDHs; Tln-Beitrag: 3,- €/Termin

**Freitags (14-täglich) von 16.30 – 18.00 Uhr,**

**nächster Termin: Freitag, 17. Okt. 2014.**

Anmeldung erwünscht bei W. Bange, Tel. 07665-3048



## SV HOCHDORF

**Ergebnisse des letzten Spieltages**

SpVgg. Buchenbach II - SV Hochdorf II	3:4
SpVgg. Buchenbach I - SV Hochdorf I	3:3

nächster Spieltag ist Sonntag, 12.10.2014  
 15:00 Uhr FC Buchholz I - SV Hochdorf I  
 13:00 Uhr FC Buchholz II - SV Hochdorf II

**AKTION ALTPAPIER und ALTMETALL!!**

Termin: **SAMSTAG, den 08. November 2014**

Der SV Hochdorf sammelt am Samstag, den 08.11.2014 Papier (Zeitung, Hefte, Kataloge, auch Karton) und alle Arten von Metall und Schrott (keine Kühlschränke/Autoreifen).

Die für uns **gut sichtbar** am Straßenrand bereitgestellten Sachen (geschnürt od. im Karton) werden selbstverständlich bei Ihnen zu Hause abgeholt. Ab 8.30 Uhr werden wir durch alle Straßen in Hochdorf und Benzhausen fahren. Gerne können Sie auch einen Termin mit uns abstimmen, falls größere Mengen abzuholen sind. (H. Maier 0171-9311335)

Wir bedanken uns recht herzlich für das fleißige Sammeln.

**Ergebnisse Jugendspiele letztes Wochenende:**

A1-Junioren March/Hochdorf – Waldkirch	1:3
B1-Junioren Vörstetten - Hochdorf/March	4:4
C1-Junioren Holzhausen/Hochdorf – Waldkirch	3:0
C2-Junioren Holzhausen/Hochdorf – Freiamt	1:11
D2-Junioren Hochdorf/March – ESV Freiburg	2:2
D3-Junioren Hochdorf/March – Breisach	3:1
E1-Junioren Hochdorf – Gottenheim	11:3

**Jugendspiele am Wochenende:****Freitag 10.10.2014:**

19.00 Uhr B1-Junioren Hochdorf/March - Gundelfingen

**Samstag 11.10.2014:**

11.00 Uhr E1-Junioren Hochdorf – Rieselfeld  
 11.00 Uhr D3-Junioren Hartheim - Hochdorf/March  
 12.15 Uhr D1-Junioren FR St.Georgen - Hochdorf/March  
 13.00 Uhr C2-Junioren Gündlingen - Holz./Hochdorf  
 13.30 Uhr C1-Junioren Ebnet - Holz./Hochdorf  
 14.00 Uhr F1/F2 Turnier in March  
 15.00 Uhr D2-Junioren Gundelfingen – Hochdorf/March  
 15.00 Uhr A1-Junioren March/Hochdorf – PTSV Jahn FR

**Sonntag 12.10.2014:**

10.00 Uhr G-Junioren Turnier in Gundelfingen/Wildtal

## JUST FOR FUN

**Konzertankündigung****All I have to do is dream...**

Wenn Frauen träumen öffnet sich der Himmel und führt sie über den Regenbogen – *Somewhere over the rainbow* – hin zum Mond – *Fly me to the moon* – lässt sie die Kraft südlicher Rhythmen spüren – *Libertango* – und überrascht mit den vielen Facetten, die Träume uns bieten....

Entfliehen Sie mit uns dem Alltag und tauchen Sie ein in den Klang „traumhafter Lieder“

Samstag, 18.10. 19.30 Uhr Bürgersaal Umkirch

Sonntag, 19.10. 18.00 Uhr Evangelisches Gemeindezentrum Bötzingen



[www.jugendhaus-hochdorf.net](http://www.jugendhaus-hochdorf.net)

**Spielmobil Sonderaktion**

Liebe Kinder, am Montag, den 13. Oktober bieten wir ein besonderes Spielmobil an!

Neben den gewohnten Spielen gibt es:  
 Die Rollenrutsche und wir machen  
 Stockbrot mit Euch!!!

**Herbstfest**

Am 18. Oktober -14.30h bis 18.00h- findet unser jährliches Herbstfest statt.

Wir freuen uns auf Euch,  
 Euer Kinder-& Jugendhausteam

Vermietungsanfragen bitte zu unseren Bürozeiten.  
 Mail: [info@jugendhaus-hochdorf.net](mailto:info@jugendhaus-hochdorf.net)

Tel: 07665-941250 --- Fax: 07665-941251

**Öffnungszeiten****Montag**

15.00-18.00 Spielmobil vor der Mooswalshalle

**Dienstag**

9.00-12.00 Bürozeit  
 15.00-17.30 Offene Tür für Kinder (6-11 J.)  
 17.30-21.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)  
 bis 19.30 (10 bis 13 J.)

**Mittwoch**

15.00-18.00 Bürozeit  
 15.00-17.30 Offene Jungengruppe; 7 bis 12 J.  
 18.00-22.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)  
 bis 19.30 (10 bis 13 J.)  
 20.00-22.00 Sportangebot in der Mooswaldhalle

**Donnerstag**

11.30-13.00 Kooperationsprojekt mit der Mühlmattenschule  
 15.00-17.30 Mädchentreff (ab 6 J.)

**Freitag**

9.00-12.00 Bürozeit  
 16.00-18.00 Teenieclub (10 bis 14J.)  
 18.00-22.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)





## FAMILIEN-TREFF MÜTZE HOCHDORF E.V.

### Second-Händchen

Sie finden bei uns Mützen, Hausschuhe, Jacken, Babykleidung, ... in großer Auswahl. An unsere „Verkäuferinnen“: Bitte holen sie ihre Ware und das Geld ab.

Es gelten folgende Öffnungszeiten:

**Montag: 09:00 – 12:00 Uhr**

Montag: 14:00 – 16:30 Uhr

Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

Info: Tel.: 0 76 65/93 00 25

### Krabbel- und Spielgruppe für Kinder von 3 Mo. bis 3 Jahre

Immer montags von 9.45 – 11.30 Uhr können sich Mütter und Väter mit ihren Babys bzw. Kleinkindern treffen zum Kennenlernen und Erfahrungen austauschen.

### Erziehungssprechstunde: Guter Rat – gar nicht teuer

Fragen, Problemchen und Probleme rund um Kindesentwicklung, Erziehung und Familienleben gibt es immer mal wieder. Die Erziehungssprechstunde bietet für Mitglieder und Nichtmitglieder (gegen kleine Spende) die Gelegenheit, unkompliziert und mit einer kurzen telefonischen Voranmeldung eine fachkundige Meinung einzuholen.

Jeden Mittwoch von 10 - 11 Uhr kostenlos im FamilienTreff, Cordula Mannherz, Heilpraktikerin für Psychotherapie

--- Vorschau ---

### Samstagabend...mal wieder tanzen!

Familien-Treff lädt ein am **8.11.2014, 20 Uhr** ins Jugendhaus Hochdorf.

Holger van den Tasten spielt Livemusik (Standard, Latein und Free-style) und ab 23 Uhr als DJ.

Treffen, tanzen, trinken,...!!!

**Wir bereiten für sie gerade viele neue Aktionen in unseren Räumen vor. Bitte achten sie auf unseren Aushang im Treppenhaus und den Blättletext.**

das Team vom Familien-Treff Hochdorf



**TREFFPUNKT BÜCHEREI**

[www.se-freiburg-nordwest.de](http://www.se-freiburg-nordwest.de)

**BUCHTIPP**

**Graeme Simsion „Das Rosie Projekt“**



Don Tillman will heiraten. Allerdings findet er menschliche Beziehungen oft höchst verwirrend und irrational. Was tun? Don entwickelt das Ehefrau-Projekt: Mit einem 16-seitigen Fragebogen will er auf wissenschaftlich exakte Weise die ideale Frau finden. Also keine, die raucht, trinkt, unpünktlich oder Veganerin ist. Und dann kommt Rosie. Unpünktlich, Barkeeperin, Raucherin. Offensichtlich ungeeignet.

Aber Rosie verfolgt ihr eigenes Projekt: Sie sucht ihren biologischen Vater. Dafür braucht sie Dons Kenntnisse als Genetiker. Ohne recht zu verstehen, wie ihm geschieht, lernt Don staunend die Welt jenseits beweisbarer Fakten kennen und stellt fest: Gefühle haben ihre eigene Logik. (Verlagsinformation)

Ein Lesevergnügen zum ausleihen - auch in der englischen Originalversion

## AKKORDEON-CLUB FREIBURG-HOCHDORF E. V.

### Einladung

Liebe Einwohnerschaft,

zu unserem Konzert am **Sonntag, 19.Oktober 2014 um 17.00 Uhr** in der katholischen Kirche St. Martin Freiburg-Hochdorf möchten wir Sie recht herzlich einladen. Unser Dirigent Axel Traub hat ein vielfältiges Programm zusammengestellt. Mit Sicherheit ist für jeden etwas dabei. Der Eintritt ist frei. Spenden sind jederzeit willkommen.

Anschließend treffen wir uns zu einem gemütlichen Beisammensein im Pfarrer-Meybrunn-Haus.

Die Vorstandschaft und

Orchester des Akkordeon-Club



**Sonntag, 19.10.2014**

**Beginn: 17 Uhr, Eintritt frei**

**St. Martinskirche, Hochdorf**

**Musikalische Leitung: Axel Traub**

## JUGENDFEUERWEHR HODHDORF

Das Jugendrotkreuz March, die DLRG-Jugend Hochdorf und die Jugendfeuerwehr Hochdorf bedanken sich herzlich für Ihren Besuch beim Tag der offenen Tür am 21.09.

Vielen Dank auch an die Sponsoren der Tombola und alle anderen Firmen die uns unterstützt haben.

Jugendrotkreuz March

DLRG-Jugend Hochdorf

Jugendfeuerwehr Hochdorf

Die Jugendfeuerwehr Hochdorf sucht neue Mitglieder im Alter zwischen 10 und 17 Jahren. Wer Interesse hat kann uns gerne an einem Donnerstag um 19:00 Uhr am Gerätehaus Hochdorf, Leinenweberstraße 3, besuchen.

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

**Katharina-von-Bora-Haus**  
www.hochdorf.ekifrei-west.de

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.  
Homepage West-Pfarrei:  
www.evangelisch-im-freiburger-westen.de



#### Pfarrbüro:

PfarrerIn Anja Rahmelow, Gemeindediakon Joost Wejwer  
Gemeindesekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

#### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Krauß Tel. 07665- 94 76 76 7

#### Unsere Gottesdienste

##### Sonntag, 12. Oktober, Zachäusgemeinde, Landwasser

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Frühstück, Pfarrerin Anja Rahmelow

##### Sonntag, 19. Oktober, Matthäusgemeinde, Sundgauallee 31

10.00 Uhr, Gemeinsamer Gottesdienst der Pfarrgemeinde West, mit anschließender Gemeindeversammlung

##### Sonntag, 26. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus

18.00 Uhr, Abendgottesdienst, Pfarrer Horst Herbert

##### Sonntag, 2. November, Katharina-von-Bora-Haus

11.00 Uhr, Gottesdienst, Pfarrerin Anja Rahmelow, anschließend Kirchenkaffee

#### Gruppen, Kreise und Termine

##### Mittwoch, 15. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus

17.30 Uhr, Pfadis  
18.00 Uhr, Mittendrin

##### Freitag, 17. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus

14.30 Uhr, Pfadfindergruppe Wölflinge

##### Donnerstag, 30. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus

15.00 Uhr, Gemeindegottesdienst mit Pfarrerin Anja Rahmelow

##### Freitag, 31. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus

18 Uhr, Martin-Luther-Nacht, Diakon Joost Wejwer

#### angesagt

##### Gemeindeversammlung der Pfarrgemeinde West

Wir laden ein zur Gemeindeversammlung der Pfarrgemeinde West mit ihren Gemeindebezirken Hochdorf, Kreuz, Luther, Markus, Matthäus und Zachäus am **Sonntag, 19. Oktober 2014**. Nach einem gemeinsamen Gottesdienst in der Matthäuskirche, Sundgauallee 31 um 10 Uhr möchte der Ältestenkreis West seinen Jahresbericht 2013 in der Gemeindeversammlung vorstellen. Auch Ihre Anregungen und Fragen sind erwünscht. Wir freuen uns, wenn Sie dabei sein können.

##### „Mittendrin“

Mitten in der Woche mal eine Pause machen und mit anderen essen und innehalten? Dann ist „Mittendrin“ ein passendes Angebot! Abendessen jeden Mittwoch um 18 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus (einfach mitbringen, was man gerade im Kühlschrank hat oder auch mit leeren Händen kommen). Nach dem geselligen Abendessen noch einige besinnliche Minuten am Altar verbringen und dann wieder weiter! Das ist „mittendrin“ – herzliche Einladung. Mehr Infos bei Ehepaar Schulz (Tel. 07665-41130) oder im Pfarramt.

##### Martin-Luther-Nacht am 31.10.2014

Martin Luther hat die Bibel ins Deutsche übersetzt. Das brauchen wir also nicht mehr zu tun. Nachdem er sich nun aber schon diese Mühe gemacht hat, sollten wir die Bibel auch lesen. So laden wir zur Bibel-Lese-Nacht ein, passenderweise am Abend des Reformationsfestes am Freitag, 31.10.2014 um 18 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus. Wir werden gemeinsam Bibelabschnitte lesen und hören. Zwischendurch stärken wir uns mit einem einfachen „Klosterabendessen“. Wer dann noch mag, kann zu einem Martin-Luther-Film bleiben. Die Veranstaltung endet gegen 23 Uhr. Eingeladen sind Interessierte ab 13 Jahre. Die Teilnahme ist kostenlos, doch bitten wir um eine formlose Anmeldung, damit wir besser planen können. Vielen Dank. (Anmeldung an joost.wejwer@kbz.ekiba.de oder Tel. 0761-276642).

#### NACHgedacht

„Der Glaube ist der Anfang aller guten Werke.“ (Martin Luther)

Immer gut informiert:

# VON A... BIS Z

wie Albrucker Info

wie Zeller Nachrichten



#### Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach,  
Tel. 077 71 / 93 17 - 11,  
anzeigen@primo-stockach.de



## MITTEILUNGEN KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler Hofackerstr. 35a	Hofackerstr. 35a, Tel. 0761 / 15147570 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canasius: nach Vereinbarung
Kaplan Siegfried Huber	Pfarrhaus Landwasser, Tel. 0761 / 15629098 / e-Mail: <a href="mailto:huber@se-freiburg-nordwest.de">huber@se-freiburg-nordwest.de</a> ; Sprechzeiten nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / eMail: <a href="mailto:vogel@se-freiburg-nordwest.de">vogel@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: HD: Do 15.00 - 16.30 Uhr
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Di + Mi 8.30 - 10.00 Uhr; Do 16.00 - 17.30 Uhr
<b>Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg:</b>	Tel. 01805/123569 / Kath.Telefonseelsorge:Tel. 0800/1110222

### Gottesdienste und Termine

#### Samstag, 11. Oktober 2014 - Hl. Johannes XXIII.

08.30 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Bücherflohmarkt  
09.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Saal: Herbstbasar in St. Petrus Canisius; angeboten werden: Bastel- und Handarbeiten und großer Flohmarkt und reichhaltiges Speisenangebot  
12.00 St. Martin: Taufe von Lorena Dijakovic  
14.00 St. Martin: Trauung Lilia Schäfer und Maxim Jurlov  
15.30 St. P. Canisius: Kinderkirche  
18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe - anschließend eine-Welt-Verkauf - Gedenken an Gertrud Amberg / Jürgen und Werner Wagner / Martha und Walter Woiczack, Hedwig Mann und Sr. Dietgera / Gertrud und Johannes Kreuz, Inge Kreuz, Martha Patzke, Juliane Floregg  
19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille

#### Sonntag, 12. Oktober 2014 - 28. Sonntag im Jahreskreis - Sonderkollekte für die Flüchtlinge im Mittleren Osten

09.30 St. Albert: Heilige Messe - parallel Kinderkirche  
10.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Pfarrversammlung  
10.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe  
11.00 St. Martin: Heilige Messe  
13.30 St. P. Canisius: Heilige Messe – Hedwigsfest – Bitte beachten: **Das Hedwigsfest findet in St. Laurentius, Freiburg-Haslach hinter der Kirche St. Michael statt, anschl. gemütliches Beisammensein.**  
14.30 St. Albert: Taufe von Alessio Marco Masztalerz und Lorena Cannavino, Karina Wagner  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### Montag, 13. Oktober 2014

13.00 Hauptfriedhof: Trauerfeier für Elisabeth Ruch in der Einsegnungshalle, anschließend Beerdigung  
15.00 Wortgottesfeier in der Altenwohnanlage Drachenweg  
16.15 Hl. Familie Pfarrbüro - Besprechungsraum: Sozialberatung mit Diakon Josef Glaser  
18.00 St. P. Canisius: Fatima-Gebet, vorbereitet von der Frauengemeinschaft  
20.00 St. Albert Wohnzimmer: Pfarrgemeinderatssitzung  
20.00 St. Martin: Begleitgruppe Pfarrhaus

#### Dienstag, 14. Oktober 2014 - Heiliger Kallistus I.

10.00 St. P. Canisius: Kindergartengottesdienst zu Erntedank  
15.00 St. Albert Wohnzimmer: "Café und mehr" - Waffeln backen mit den Hortkindern  
17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz  
18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Georg und Wanda Woityczka / Hedwig und Alois Haschnik, Felicitas, Karl, Johannes Bialas / Alfons Hoppe, Pelagia und Anton Romuald und Lydia, Franz und Angelika Klatt, Geschwister Maria, Gertrud, Martha, Anton und Alois, Leon und Marzianne Volkmann und Martha Volkmann  
19.00 St. Cyriak: Heilige Messe - Gedenken an Hildegard und Eugen Waldvogel, Maria und Hermann Schätzle  
20.00 St. Albert Albertsaal: Bildungswerk St. Albert: "Mein Leben ist ein schönes Märchen" Eine poetische Reise in H. C. Andersens Leben und Werk Leitung: Rosa Müller-Gantert, "Theater Karawane", Freiburg  
20.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Kleines Zimmer: Reflexionstreffen Kirchenmaus

#### Mittwoch, 15. Oktober 2014 - Heilige Theresia von Ávila

08.45 St. P. Canisius: Morgenandacht der Senioren; anschl. ökumenisches Seniorenfrühstück  
09.00 St. Albert: Heilige Messe  
09.45 St. Albert: Rosenkranz  
16.00 Hl. Familie: Rosenkranz  
18.00 St. Agatha: Rosenkranzgebet  
18.30 St. Agatha: Heilige Messe

#### Donnerstag, 16. Oktober 2014 - Heilige Hedwig

12.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Mittagstisch  
18.00 Hl. Familie: Beichtgelegenheit  
19.00 Hl. Familie: Heilige Messe - Gedenken an Pfarrer Konrad Fuchs  
20.00 St. Cyriak Cyriaksaal: Reiserückblick Ukraine

#### Freitag, 17. Oktober 2014 - Heiliger Ignatius von Antiochien

07.00 Hl. Familie: Morgengebet in der Krypta - anschließend Frühstück  
17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und Sprechstunde  
18.30 St. Thomas: Rosenkranz  
19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Lucie und Emil Steinhart; Franz Fischer und Frieda Maier  
19.30 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Ladies-Night - ein Filmabend für Frauen



20.00 Bildungswerk St. Martin: Musik aus dem "Cockpit" - die vier Orgeln am Hauptspieltisch des Freiburger Münsters mit Domorganist Gerhard Gnann

### Samstag, 18. Oktober 2014 - Heiliger Lukas

11.30 St. Albert: Heilige Messe mit Feier der Eisernen Hochzeit von Eberhard und Barbara Bock

13.30 St. Martin: Trauung von Melanie Endler und Patrick Dichtel mit Taufe von Lia Ciara Dichtel

17.15 St. P. Canisius: Heilige Messe der arabischen Gemeinde

18.00 St. Martin: Heilige Messe - Gedenken an Adolf Hank und Ehefrau Emma geb. Glatz / Elisabeth Schwörer / Dirk Mairhöfer und Eugen Andris / Michael und Rosalia Kappes / Heinrich Graner / Elisabeth und Martin Flamm

19.00 St. Albert: Heilige Messe - Monatsmesse der Gemeinschaft christlichen Lebens (GCL)

### Sonntag, 19. Oktober 2014 - 29. Sonntag im Jahreskreis

09.30 St. Albert: Heilige Messe - anschließend Kirchenkaffee

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

10.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Sonntags-Cafe

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe - parallel Kinderkirche in der Krypta

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

17.00 St. Martin: Konzert Akkordeonclub Hochdorf

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

### Eheproklamation

Das Sakrament der Ehe wollen sich am 11. Oktober 2014 in St. Martin spenden: Lilia Schäfer und Maxim Jurlow, beide hier wohnhaft

Das Sakrament der Ehe wollen sich am 18. Oktober 2014 in St. Martin spenden:

Melanie Endler und Patrick Dichtel

### \* Rosenkranzgebet in St. Agatha - Rosenkranzmonat

Der Oktober gilt seit dem Mittelalter als Rosenkranzmonat und ist - wie der Mai - als Marienmonat der Gottesmutter geweiht. Alle Gläubigen sind eingeladen, gerade in diesem Monat privat oder gemeinschaftlich den Rosenkranz zu beten. Das meditative, wiederholende Gebet, bei dem die Gebete mit einer Schnur abgezählt werden, ist in vielen Religionen verbreitet. Im Christentum ist spätestens seit dem Hochmittelalter die sogenannte „Pater-Noster-Schnur“ zum Gebet des Vaterunser bekannt. Aus ihr hat sich der Rosenkranz in seiner heutigen Form als marianisches Gebet entwickelt.

**Im Rosenkranzmonat Oktober wird jeweils mittwochs um 18.00 Uhr der Rosenkranz in der St. Agatha-Kapelle, Benzhausen gebetet. Hierzu laden wir alle herzlich ein.**

**Im Anschluss daran findet um 18.30 Uhr die Heilige Messe statt.**

### \* Kinderkirche in St. P. Canisius

Herzliche Einladung zur Kinderkirche am 11. Oktober in St. Petrus Canisius, Landwasser um 15.30 Uhr. „Man sieht nur mit dem Herzen gut“... begleitet von diesen zauberhaften Worten begeben wir uns an diesem Samstagnachmittag auf Entdeckungsreise in die Welt des Alten Testaments.

Lasst euch überraschen... Wir freuen uns auf euch! Eva und Isabel

### \* Aufruf der deutschen Bischöfe zu einer Sonderkollekte für die Flüchtlinge im Mittleren Osten

Liebe Schwestern und Brüder,

das Elend im Mittleren Osten hat eine neue Dimension erreicht. Hunderttausende sind vor den Milizen des sogenannten „Islamischen Staates“ geflohen. In vielen Teilen Syriens und des Iraks leiden Minderheiten, besonders die Christen. Viele wurden ermordet, andere gedemütigt, beraubt und aus ihrer Heimat vertrieben.

Zweifelloos ist es Aufgabe der internationalen Staatengemeinschaft, sich den Extremisten entschlossen entgegenzustellen und die Verfolgten und Bedrohten zu schützen. Uns Christen ist in dieser Situ-

ation vor allem aufgetragen, den Notleidenden zu helfen. Trotz der in den letzten Monaten auch von der Kirche schon geleisteten Hilfe fehlt es aber weiterhin an Unterkünften, Lebensmitteln und medizinischer Versorgung. Der bald beginnende Winter wird die Not verschlimmern.

Wir Bischöfe wissen um die große Hilfsbereitschaft der Katholiken in Deutschland. So haben wir uns entschlossen, zu einer Sonderkollekte für die Flüchtlinge im Mittleren Osten aufzurufen, die am Sonntag, dem 12. Oktober 2014, in allen Gottesdiensten gehalten werden soll. Wir erbitten Ihre großzügige Spende. Zugleich rufen wir dazu auf, für alle Opfer der Gewalt in Syrien und im Irak zu beten. Verstärken wir die Bitte um den Frieden, dass die Menschen in diesen Ländern wieder sicher leben und die Geflüchteten zurückkehren können.

Für das Erzbistum Freiburg: Erzbischof Stephan Burger

**\* Herbstbasar im Gemeindehaus St. P. Canisius** Wir laden herzlich ein am Samstag, den 11. Oktober von 9 – 17 Uhr ins Gemeindehaus. Folgende Angebote erwarten Sie: Verkauf von selbst hergestellten Strickwaren und Näharbeiten – Großer Flohmarkt von Kleidern, Geschirr und Büchern – kleines Kinderprogramm - Feldküche der Malteser - Kaffee & Kuchen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

### Gemeindeversammlung in St. Martin

Am Sonntag, 12. Oktober wird vor dem Gottesdienst eine Gemeindeversammlung stattfinden, an der der Pfarrgemeinderat zu aktuellen Themen, wie Pfarrgemeinderatswahl und vielem mehr informieren möchte. Es wäre ein schönes und gutes Zeichen, wenn möglichst viele Gemeindeglieder am **Sonntag, 12.10.2014 um 10:00 Uhr** dazu ins **Pfarrer-Meybrunn-Haus** kommen.

**\* Ladies-Night am 17. Oktober in St. Martin** Herzliche Einladung zum nächsten Filmabend für Frauen im Pfarrer-Meybrunn-Haus. Beginn ist um 19.30 Uhr. Die filmbegeisterten Besucherinnen wählen per Stimmzettel den Film aus. Eintritt: Beitrag zum Fingerfood-Buffet, Getränke werden zu günstigen Preisen angeboten.

**\* Kalender „Unser täglich Brot 2015“** Der Tagesabreißkalender „Unser täglich Brot 2015“ liefert ermutigende Worte und christliche Impulse für jeden Tag. Blatt für Blatt, Tag für Tag begleitet er mit ausgewählten Bibelworten durch das Jahr. Das Zitat auf der Rückseite jedes Kalenderblattes lädt ein zum Innehalten und Auftanken. Der Kalender kann zum Preis von 4,50 Euro über die Pfarrbüros Hochdorf und Landwasser erworben werden.

### Freiburger Christen und Muslime im Gespräch

Dem Frieden verpflichtet. Der interreligiöse Dialog in Pakistan als Beitrag zu Frieden und Versöhnung

am 14.10.2014. ab 19.00 Uhr bei einer Begegnung mit Father James und pakistanischen Muslime im Gemeindezentrum St. Martin / Freiburg (Rathausplatz) berichten.

### Kindliche Sexualentwicklung begleiten

#### Ein Abend für Eltern von Kindern zwischen 2 und 6 Jahren

Schon kleine Kinder zwischen zwei und sechs Jahren entdecken ihre Sexualität, was für Eltern verunsichernd sein kann. Der Familientherapeut Frank Heinicke gibt Antworten auf die Fragen, was „normal“ ist, wie Eltern reagieren oder aufklären können und wie sie ihr Kind in einer gesunden Entwicklung begleiten können.

**Referent:** Frank Heinicke

**Termin:** 20.10.2014, 20:00 - 22:00 Uhr

**Kosten:** € 10 Kursgebühr

**Ort:** EHE + FAMILIE, Talstr. 29, 79102 Freiburg

Anmeldung und Information: Tel 0761 / 600 66 575

[www.ehe-familie-freiburg.de](http://www.ehe-familie-freiburg.de)

KFZ-Versicherung 2015 /  
**Jetzt attraktive Konditionen  
 und Service vor Ort nutzen.**

Bis zu

**15%**

Frühbucher-Rabatt

Bis  
**10.10.2014**  
 Frühbucher-Rabatt  
 nutzen

**Kommen Sie vorbei!**

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.



Maßstäbe / neu definiert

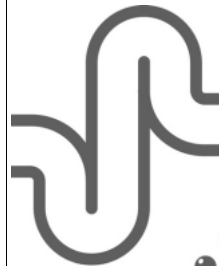
AXA Regionalvertretung **Doris Desbarats**  
 Am Bahnhof 2a (S-Bahn), 79232 March-Hugstetten  
 Tel.: 07665 912059, Fax: 07665 912057  
[www.versicherungen-march.de](http://www.versicherungen-march.de)



*Für die zahlreichen Glückwünsche  
 und Geschenke zu meinem  
 Geburtstag möchte ich mich ganz  
 herzlich bedanken.*

*Ich habe mich sehr gefreut,  
 daß so viele an mich gedacht haben.*

*Gisela Sutter*



**WINTER**

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
 79232 March-Hugstetten  
 Telefon 076 65 22 05  
 Telefax 076 65 40727  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@online.de](mailto:winter-sanitaer-march@online.de)

**Zuverl. Prospektverteiler**

(mind. 13 Jahre)

für **Hochdorf** gesucht.

Bewerbungszeiten: Mo. - Fr. 08.30 - 17.00 Uhr  
 Tel.: 07822-4462-0 • E-Mail: [info@pf-direktwerbung.net](mailto:info@pf-direktwerbung.net)

*Unsere Anzeigenberater vor Ort*

**Verlagsbüro Rappenecker**

Anzeigenannahme | Beratung | Gestaltung

Im Quellengrund 5 | 79238 Ehrenkirchen

Tel. 07633 93336-50 | Fax 93336-59

E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)



SEIT 30 JAHREN DER REISESERVICE IHRES MITTEILUNGSBLATTES!

**AUF DEN STRÖMEN SÜDAMERIKAS:  
 AMAZONAS & ORINOCO**



ab/bis Friedrichshafen · Basel · Zürich  
 16 Tage vom 12.01. bis 27.01.2015

Undurchdringlicher Dschungel und hohe Berge, verborgene Städte  
 und ursprüngliche Völker, farbenfrohe Papageien und riesige  
 Schmetterlinge lassen Sie schnell ins Schwärmen geraten.

Erleben Sie mit uns:

- ✓ Amazonas & Orinoco – dichte Regenwälder, exotische Tiere &  
 ursprüngliche Lebensweise
- ✓ Angel Falls – weltweit größter freifallender Wasserfall
- ✓ Brasilien – Venezuela – Karibik

Überwältigender Anblicke, die Sie nie wieder vergessen werden!  
 Genießen Sie mit uns Ihr schwimmendens Hotel – MS Hamburg!

Primo-Vorteils-Preis ab € 3.899,-

Bordguthaben € 50,-



Veranstalter: PLANTOURS Kreuzfahrten

Mehr Infos: PRIMO-Reisebüro Meersburg · Daisendorferstr. 34  
 88709 Meersburg · Tel. 075 32 / 8001-0 · [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)



Ein **Dankeschön** den Gästen der **Höge Stube**.  
 Gegen Vorlage dieses Coupon erhalten Sie zu einem  
 Hauptgericht ein **kleines Getränk gratis**.  
 Dieser Gutschein ist nur gültig im **Monat Oktober 2014**.  
 Die Höge Stube freut sich auf Ihren Besuch.

**Gasthaus "Zur Sonne"**

Hochdorf

**Frische  
 Schlachtplatte**

vom 14.10.2014 bis 18.10.2014

*Auf Ihren Besuch freut sich Familie Fischer  
 und Team!*

# Pssst! Schon getestet? Online in wenigen Schritten Anzeige buchen und gleich den Preis berechnen!

## Übersichtlich und kinderleicht

Einfach und in wenigen Schritten Ihre Anzeige buchen, Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.

Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.



Lassen Sie sich von unserem  
Online-Kalkulator überzeugen!

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

› Verlag und Anzeigen:  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Tel. 07771/93 17-11, Fax 07771/93 17-40

[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print



**maler**  
**albert kiefer**  
GMBH  
Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten - Tapezierarbeiten - Fassadengestaltung - Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge - Dekorative und historische Techniken - Vergoldungen

79110 FREIBURG - [www.malerbetrieb-kiefer.de](http://www.malerbetrieb-kiefer.de) - Tel. 0761 / 800135

kreative Gartengestaltung	zuverlässige Gartenpflege	fachgerechter Gehölzschnitt
---------------------------	---------------------------	-----------------------------

**Garten Werner**  
Gestaltung • Pflege • Verleih

**Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?**

www.garten-werner.de

Michael Werner, Gärtnermeister, 79224 Umkirch, Tel. 07665-940279

Über 25 Jahre  
**Hausgeräte-Kundendienst**  
Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9  
Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael Göhrig  
Eschenweg 3  
79232 March  
Telefon 07665-9 39 01 87  
Telefax 07665-9 39 01 89

**HORTMAN & BLUST**

Verkauf - Beratung - Service  
AEG & Miele Vertragshändler  
Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

**Treppenlift**

Service + Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858  
[www.reha\\_lift.biz](http://www.reha_lift.biz)

Qualität vom Meister Fachbetrieb

**mathias andris**  
www.andris-glaserei.de  
beraten - reparieren - sanieren - erhalten

- Fenster ■ Türen ■ Vordächer ■ Kundendienst
- Insektenschutz ■ Sonnenschutz ■ Beschläge ■ Reparaturen

Eschenweg 1a • 79232 March-Hugstetten • Fax 930027  
info@andris-glaserei.de • ☎ 07665-930026

**Miele** *Gebr. Schlosser*

Nutzen Sie die Vorteile Ihres Miele Premium Partners!

ELEKTROFACHGESCHÄFT UND KÜCHENSTUDIO

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteile und Zubehör
- Miele Shop

Inhaber: Stefan Ernst  
Kußmaulstraße 1  
79114 Freiburg  
Telefon 07 61 / 8 38 12  
Telefax 07 61 / 89 27 27  
[www.gebr-schlosser.de](http://www.gebr-schlosser.de)

**Schlachtplatte im Willibald**  
Endlich wieder Schlachtplatte im Willibald

Fr./Sa., 17./18. Oktober abends  
So., 19. Oktober mittags und abends

Tischreservierung erbeten!

Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Grässlin und Team Gasthaus Willibald

79108 Hochdorf/Benzhausen  
Telefon 0 76 65 / 17 53

Verlagsdruck

Online-Blätterkatalog Tradition Service  
**Primo-Verlag**  
Gemeinden  
Großauflagen **Mitteilungsblätter**

**100% HEIMATPRINT**

Anzeigenwerbung Digitaldruck  
Qualität Broschüren 8-Seiten-Rollenoffset  
HK5-Farben Beständigkeit  
Flyer Offsetdruck  
6-Farb-Druck Familienbetrieb  
Geschäftspapiere Individual-Print  
Kleinauflagen

Qualität seit 1959

**primo verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
• Individual-Print

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



**Themen Spezial**

LIKE US ON FACEBOOK

# Die Adresse vor Ort!

Handel | Handwerk | Gewerbe

Auch Online-Blättern auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## MIT **OESTREICHER** REISEN

Heinrich Oestreicher · Hauptstr. 24 · 79348 Freiamt · Tel. 076 45/424 · Fax 88 69

**Busreisen 2014 Weitere Reisen unter [www.oestreicher-reisen.de](http://www.oestreicher-reisen.de)**

Termin:	Tage	Reiseziele	€
21.10.-25.10.	5	Saisonabschluss am Lago Maggiore kleiner Preis viel drin	DZ/HP 467,-
26.10.-31.10.	6	Herbststimmung in Kroatien Blaue Adria, bunte Herbstfarben	DZ/HP 545,-
08.12.-11.12.	4	Adventsfahrt ins romantische Pitztal mit Innsbruck	DZ/HP 399,-
12.12.-15.12.	4	Lichterglanz im Fichtelgebirge mit Fichtelgebirgsrundfahrt, und Bayreuther Weihnachtsmarkt	DZ/HP 339,-
12.12.-15.12.	4	Vorweihnachtliches Südtirol Besinnlichkeit in Niederrassen	DZ/HP 344,-
22.12.-26.12.	5	Besinnliche Weihnachten in Dresden mit Stadtrundfahrt und Besuch des Striezelmarkt	DZ/HP 484,-
23.12.-27.12.	5	Zauberhafte Weihnachten im Salzburger Land Weihnachten im Herzen des Salzburger Landes	DZ/HP 564,-
23.12.-27.12.	5	Weihnachtszauber im Salzkammergut	DZ/HP 509,-
23.12.-02.01.	11	Weihnachtszauber und Silvester im Salzkammergut	DZ/HP 1094,-
29.12.-02.01.	5	Silvesterfeier im Salzkammergut	DZ/HP 557,-
29.12.-02.01.	5	Romantisches Silvester am Gardasee	DZ/HP 571,-

Beginnen Sie das neue Jahr am größten See Italiens

**Bus-Tagesreisen 2014 Weitere Reisen unter [www.oestreicher-reisen.de](http://www.oestreicher-reisen.de)**

12.10.	06.00	Prättigauer Alp Spektakel in Seewis/CH mit Spezialitäten-Markt Rinderspektakel Äplerolympiade + musikalische Unterhaltung im Festzelt	36,-
16.10.	05.00	Bregenzwald „Wo Milch und Honig fließen“ mit Führung Bergkäserei Kässpätzle, Salat + Dessert, Führung+Verkostung-Imkerei-Schaubrennerei	Ka. 45,- 62,-
18.10.	08.00	Besichtigung Privatbrauerei Waldhaus Bierverkostung und Mittagessen	52,-
19.10.	04.00	Lago Maggiore, Markt in Cannobio (I) oder Aufenthalt in Ascona (CH)	37,-
25.10.	08.30	Herbstlichbunte Schwarzwald-Tälerfahrt inkl. 3-gängiges Mittagessen	44,-
25.10.	07.30	Gotthard Basistunnelbesichtigung in Sedrun mit **Referat, Film, Führung Tunnelbesichtigung bis Schachtkopf ohne oder mit *Infocentrum, Film	**53,- *37,-
26.10.	08.00	Musical Stuttgart „Tarzan“	Kat. 1 = 148,- Kat. 2 132,50,-
26.10.	08.00	Mercedes-Benz oder Porsche Museum Stuttgart RF 17.00 Uhr, inkl. Eintritt	35,-
26.10.	08.00	Begeisterndes Buffet bei Wimmer's Weingut Wiesloch und Fahrt nach Bretten das mittelalterliche Ambiente der Altstadt lädt zum Bummel ein	43,-
01.11.	07.30	Alpirsbacher Brauwelt Erlebnis-Führung, 2 Klosterbräu vom Fass, Vesper, Geschenk und Eintritt Glashütte Wolfach Glasmuseum	43,-
02.11.	10.00	Chrysanthema - Lahrer Blüterevent inkl. Mittagessen RF ca. 17.30 Uhr	36,-
09.11.	13.30	Konzert Saso Avsenik im Haus des Gastes in Schonach. Saso Avsenik ist der gekürte Nachfolger der Original Oberkrainer	Block A 48,- Block B 45,-
16.11.	08.00	Musical Stuttgart „Chicago“	Kat. 1 = 139,50,- Kat. 2 121,-
16.11.	08.00	Mercedes-Benz oder Porsche Museum Stuttgart RF 17.00 Uhr, inkl. Eintritt	35,-
24.11.	07.30	Berner Zwiebelmarkt - Volksfest rund um die Zwiebel in Bern/CH (5 Std.)	27,-
29.11.	08.30	Mittelalter- & Weihnachtsmarkt in Esslingen oder Waiblingen (5/4 Std.)	28,-
29.11.	09.00	Königlicher Weihnachtsmarkt Burg Hohenzollern od. in Balingen/Alb	32,-/24,-
29.11.	09.30	Sternlesmarkt Etingen oder Christkindlesmarkt in Karlsruhe (5 Std.)	23,-
30.11.	08.30	Dornfelder Glühwein Nikolausmarkt in Landau oder W-Markt Speyer	26,-
30.11.	07.30	Lindauer-Insel Hafenweihnacht od. Bregenser Weihnachtszauber (5 Std.)	32,-
30.11.	09.30	Baden-Badener Christkindelmarkt od. Weihnachtsmarkt in Rastatt (5 Std.)	21,-

Info/Buchung Mo.-Fr. 8.30 - 12.00 + 13.30 - 17.30 Uhr

Tel. 07645 - 913457 • 07645 - 424

**Geschenk-Tipp: Ein „Reisegutschein“**

**Paul Schmieder**  
Fenster & Türen

**PaX**  
FENSTER UND TÜREN

**Beratung Planung  
Montage Kundendienst**

Waidmattenstraße 6  
79232 March-Buchheim

Tel.: 07665 / 13 43  
Fax: 07665 / 48 03

**Kfz-Service Holger Thull**  
**ALLES rund um Ihr Auto!**  
Kfz-Meisterbetrieb  
Kreuzmattenstraße 24  
79276 Reute  
Tel.: 07641 93 29 709  
Fax: 07641 93 29 712  
Email: [holger-thull@t-online.de](mailto:holger-thull@t-online.de)  
[www.kfz-service-holger-thull.de](http://www.kfz-service-holger-thull.de)

# Hiss

**FACHMARKT MASCHINEN - WERKZEUGE - EISENWAREN**

**Das Programm für Sauberkeit!**  
Reinigungsgeräte für Profis und Heimwerker



Hochdruckreiniger · Kehrmaschinen  
Nass-/Trockensauger und viele weitere  
Helfer für Profis und Heimwerker!

**KÄRCHER®**

Wir beraten Sie gern:

**Hiss Fachmarkt GmbH • 79356 Eichstetten  
Bruckmatten 45 • Telefon 0 76 63 / 9 38 60**

**AUTOHAUS  
SCHRÖDER**  
Gewerbegebiet Hochdorf • Hanferstraße 25 • Telefon 07 61 / 13 54 54  
[www.autohaus-schroeder.de](http://www.autohaus-schroeder.de)





**Themen Spezial**

 LIKE US ON FACEBOOK

# Die Adresse vor Ort!

Handel | Handwerk | Gewerbe

Auch Online-Blättern auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Von Anfang an in guten Händen...

Ihr Volkswagen Service Partner in Emmendingen und Umgebung mit kostenlosem Hol- und Bring Service im Umkreis von 50 Kilometern.



**Emil Schmolck GmbH**

Am Elzdamm 2, 79312 Emmendingen, Tel 07641 4602-500  
[www.schmolck.de](http://www.schmolck.de)



**WENDT**  
HAUSVERWALTUNGEN

*Wir tragen  
Sorge  
für Ihr  
Eigentum*



Krozingener Straße 9 • 79292 Pfaffenweiler  
☎ 07664 / 961 40 42 • [www.hv-wendt.de](http://www.hv-wendt.de)

## Baumpflegezeit

- Kronenpflegeschnitt ● Obstbaumschnitt
- Totholz entfernen ● Fällungen



**Stefan**  
**Gärtner**

**Landschaftspflege**  
Bergstraße 7 • 79331 Teningen  
Telefon 0 76 41 / 95 45 07  
Mobil 01 75 / 2 96 97 82



**WURCHBAU**

**Harald Wurch**  
Bauunternehmung  
Meisterbetrieb im  
Hoch- u. Tiefbau

Im Winkel 14  
79232 March  
Tel. 07665 - 947 58 27  
Fax 07665 - 947 58 26  
Handy 0171 - 427 48 37

- Maurer- und Betonbauarbeiten aller Art
- Erd- u. Kanalisationsarbeiten
- Aus- u. Umbauten
- Altbausanierung
- Abrissarbeiten
- Betonsanierung
- Reparaturarbeiten

**Christian Hildmann**  
Maler- und Verfüguungsarbeiten

Rathausstraße 8a  
79232 March - Neuershausen  
Telefon 0 76 65/41 74 8  
Telefax 0 76 65/93 93 18  
Handy 01 72/767 47 42  
[www.maler-hildmann.de](http://www.maler-hildmann.de)

## Werben Sie gezielt!

**Persönliche  
Beratung unter:**  
Tel. 07574/9347-50,  
Tel. -51, Tel. -52  
primo-sonderseiten  
@t-online.de



### Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Telefon 07771/9317-11, Fax 07771/9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**Rudolf Wiestler**  
Fliesenleger  
Marmor · Granit · Mosaik

Betonplatten  
Estrichlegung  
Parkettlegung  
Silicon- und Acryllatfugen  
Reparaturen

Baslerstrasse 27 · 79227 Schallstadt  
Tel. 0 76 64/6 11 00 76 · Fax 0 76 64/6 11 00 75  
Mobil 01 71 4 48 18 39 · [fliesen.rudi\\_wiestler@arcor.de](mailto:fliesen.rudi_wiestler@arcor.de)





**Themen Spezial**



# Die Adresse vor Ort!

Handel | Handwerk | Gewerbe

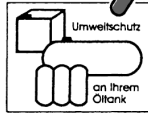
Auch Online-Blättern auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Südwestdeutsche Tankservice GmbH

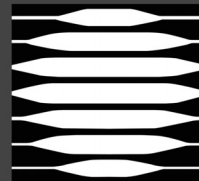
**Tankreinigung  
Tanksanierung  
Tankentsorgung  
Tankneuanlagen**

Weil a. Rh. 07621-7 55 26  
Freiburg 0761-44 55 11

ALLES RUND UM TANK  
ALLES AUS EINER HAND.



## Löffelbein Elektro-Handels GmbH



**TV - HiFi - Video**

Alte Bundesstr. 35  
79194 Gundelfingen  
Tel.: 0761 58 59 37  
[www.loeffelbein.tv](http://www.loeffelbein.tv)

**Themen Spezial**



Nächstes mal in  
**KW 48**



Handel | Handwerk | Gewerbe

# Die Adresse vor Ort!

Wir beraten Sie auch gerne persönlich!  
Tel. 07574/9347-50, Tel. -51, Tel. -52 | Fax 07574/9347-49  
[primo-sonderseiten@t-online.de](mailto:primo-sonderseiten@t-online.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## Dreher

*Ihr Stuckateurmeister*

79224 Umkirch  
Im Stöckacker 9  
Fernruf:  
0 76 65 - 53 67  
Fax: 0 76 65 - 9 91 16

**Karl-Heinz Dreher**

E-mail: [info@dreher-umkirch.de](mailto:info@dreher-umkirch.de)

Zentrum für  
Erkenntnis und  
Neuorientierung



### Entscheidung für Gesundheit

Kurse zur Selbsthilfe:

- Autogenes Training
- Meditation
- Rhythmikinetik
- Workshops
- Einzelcoaching

Weitere Informationen unter:

Judith Maria Sommer  
Gesundheitspraktikerin (BfG)

Bottinger Str. 21  
79331 Teningen-Nimburg

Telefon 07663 / 914786  
Mail [info@zen-sommer.de](mailto:info@zen-sommer.de)  
Web [www.zen-sommer.de](http://www.zen-sommer.de)

blickkontakt-rolling.de

Beratung

Seminare

Wellness

**ALBA**

Wir nennen es Rohstoff.

## Der Schrott- und Metall-Recycler in Freiburg.

- Containerdienst, Mulden und Kran-LKW
- Schrott- und Vereinssammlungen
- Gesamtentsorgung für Gewerbe und Industrie
- Ankauf von NE-Metallen

ALBA Metall Süd GmbH, Engesserstraße 5, 79108 Freiburg  
Tel. +49 761 50441-0, Fax +49 761 506595, [info@interseroh-bw.de](mailto:info@interseroh-bw.de), [www.Alba.info](http://www.Alba.info)

ALBA Group



# Kinderleicht! Online in wenigen Schritten Anzeige buchen und gleich den Preis berechnen!

## Bequem und übersichtlich

Einfach und in wenigen Schritten Ihre Anzeige buchen, Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.

Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.



Lassen Sie sich von unserem Online-Kalkulator überzeugen!

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

› Verlag und Anzeigen:  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Tel. 077 71 / 93 17 - 11, Fax 077 71 / 93 17 - 40

[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)





# Holtz

Sie möchten eine Wohnung, ein Haus oder ein Grundstück kaufen oder verkaufen?  
Rufen Sie uns einfach an!

**Ihr Ansprechpartner: Herr Rudi Dölter**

**☎ 0761 - 21 480 737** 

Rieselfeldallee 27 in 79111 Freiburg-Rieselfeld

[www.holtz-immobilien.de](http://www.holtz-immobilien.de)

### Trauerfall...

Wenden Sie sich vertrauensvoll an das städtische Bestattungsinstitut.

 **STADT  
FREIBURG  
BESTATTUNGS  
DIENST**

Sie erreichen uns  
Tag und Nacht unter  
**☎ 0761-27 3044**

79106 Freiburg | Friedhofstr. 8  
Direkt am Hauptfriedhof

## NATÜRLICH faller

Seit über 100 Jahren im Dienste betroffener Menschen  
**Bestattungsinstitut - Schreinerei -  
Naturfarbenhandel - Solartechnik**  
Vermittlung u. Erledigung techn. Notdienste - Immer erreichbar  
Dorfstr. 20 - 79232 March-Hugstetten - ☎ 07665-13 07

Angebot vom 09.10. - 15.10.14

**Für Ihren Vorratseinkauf:  
Faller-Qualität zum Sonderpreis!**

### Frische deutsche Putenbrust

fett- und sehnenfrei zugeschnitten  
als Schnitzel, Gulasch oder Braten

**kg € 9,90**

Das ideale Bratenstück

**Frischer Schweinehals kg € 8,90**  
ohne Knochen

**Ab Freitag dieser Woche:  
Frische Blut- und Leberwürste**

Mo Di Do Fr 7,30 - 12,30  
15,00 - 18,00  
Mittwoch 7,30 - 12,30  
Samstag 7,30 - 12,00

**FALLER**  
Metzgerei  
partyService

March-Holzhausen • Tel. 07665 44 40

**Weitere Angebote im Ladengeschäft  
und auf [metzgerei-partyservice-faller.de](http://metzgerei-partyservice-faller.de)**

Frische Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Herstellung

...die Metzgerei mit Pfiff!

# Wir freuen uns jetzt schon auf das große

# Herbstfest bei

**E**  
EDEKA

# Barwig

FR-Hochdorf • Hochdorfer Str. 13 • Tel.: 07665 40140

Am  
Samstag  
18.10.2014  
von 11 bis  
19 Uhr

Einweihung des  
neuen Högebrunnen

Um 13 Uhr spielt der  
Musikverein Hochdorf

**In Hochdorf am Högebrunnen  
mit tollen Aktionen für Groß und Klein!**

Herausgeber: Frische-Center Freiburg GmbH, Abrichstr. 6, 79108 Freiburg